

陳雲煖、盧金生、陳福如。

火葬云。

款繳交。成績大有可觀。詳情容日

ENG CHOW CO. 104 Pe

St. E. Vancouver, B.C.

郵址 戶持館更 一二一號
 (藥業皮館樓下)
 Produce Co. Edna, Elea
 Rufy. Mabe!

NOT,

知詳細請來函議

Mr. Stuart
A. E. Austin & Co. Ltd.
833 W. Hastings St.

MA. 2431

雲高華

記

GIM
75 P

免局復開，（即）本號派
一、走理匯兌
• 本以往精神，辦理
務求妥當，如蒙委託
• 格外歡迎 •

LOND
 Main a
 PA. 3847
 藥水價鉅
 "We have
 能治好多樣病症
 減價十二粒
 每樽五元

好愛的
腦補精。且能加強抵抗力。
拒絕微生物。有久咳者可
將咳病永遠驅逐。每樽三元
五毛。兩樽六元五毫。包郵費
雲陣奇氏出品社

若有毒一服此丸必瀉否則並無洩也
 「寄費登毛 賈者自理」
 ▲極樂氏 賈者自理▲
 GEEK LOOK SHE
 826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

票遺失息摺尚存現目經已向該公司報告請求補充嗣後不論何人執理該等遺物一概當作無用特此聲明俾衆週知

六月三號

某仁店特啟

民國十五年

世界新聞

印度王子集議獨立

孟買七日路透電。印度王子及部長約六百人。是在此間王子議會舉行討論英內閣提出之印度獨立方案。據觀察者言。若該計劃實現。大部份王子將被淘汰。許多小政權將被消滅。同教方面既表示接納英國之提議。則印度獨立一大障礙得以消除云。

美長途汽車將復工

舍路埠七日合衆社電。美國長途汽車公司及司機工會。已宣佈。美國長途汽車之司機人。經已罷工二十天。昨日勞資雙方代表經已簽立新合同。(每點工資六毫五)。

緬甸國內雞犬不寧

倫敦七日美聯社電。英國議院接到消息。謂緬甸現在為恐怖所籠罩。全國處處發生亂事。政府雖派奇襲隊四出鎮壓。但亂黨繼續劫掠屠殺不已。雞犬不寧云。

意皇退位決居葡京

意京羅馬七日合衆社電。意皇埃德華二世。登位不滿一月。因意國選舉結果。人民多數趨向民主政體。推倒帝制。意皇現準於六月八日退位。意皇室亦隨之解散。四分五裂。皇族各往他處。意皇現將移居葡萄牙里斯本居住。意皇亦將乘飛機飛往里斯本。意皇初欲赴埃及與其父同居。但因皇后與其父發生意見。故向葡京去云。

高麗有霍亂症流行

高麗漢城七日電。駐高麗美陸軍部報稱。高麗南部。霍亂症流行。連日死人三十六名。美軍幸無傳染。但原定七月開始運送美軍妻子來高麗一事。美軍當局。以時症危險未過。將延遲舉行云。

黑人要求平等待遇

美國紐約七日電。美國黑人大會。已正式向聯盟國控訴在美國之黑人不能得到平等待遇。該會上訴狀於聯盟國經濟社會人權委員會。謂現時美國黑人在政治經濟及社會各方面。均遭受歧視云。

馬遜修工廠擴張

本廠製造各種傢俱及傢具零件。366 E. Cordova St. PA. 6713 Vancouver, B.C.

汝是百年老衰弱

凡男界年齡由卅至六十而精神不振者。最合服本號之特製「瑪拿丸」Mena Tablets。此丸確有返老還童之功。於迅速期間能使精神振奮。體力一新。有此如青年時加倍強健。精力前後真若兩人。小盒一元。大盒五元。如蒙賜顧。請先惠函。PARIS CO. 312x McIntyre Block Winnipeg, Man.

司公限有經理國中根雷

CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing Director
Real Estate Insurance Business Transactions
440 Main Street Vancouver, B.C.

司公兌滙根雷

本滙兌局接理中山各都金銀書信滙香港和昌號石岐福和盛銀號照信直送到鄉中府上收妥即復音寄來包理一切素孚信用快捷穩固如蒙委託定然妥當並接理國幣

館旅東遠新

NEW ORIENT HOTEL
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

馬遜修工廠擴張

本廠製造各種傢俱及傢具零件。366 E. Cordova St. PA. 6713 Vancouver, B.C.

止咳藥
每盒五毫
初起喉癢
夜不安眠
感冒風寒
無痰連咳
寒痰結肺
老人虛弱
久咳不愈

參茸三鞭大補丸
每盒五元
此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋骨活絡醒腦提神開胃潤腸有轉弱為強之功
治：血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 精神不振 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

參茸鹿尾大補丸
每盒五元
此丸功能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健胃固精有反老還童之功
治：夜夢遺精 氣虛神疲 腰膝痠痛 精神困倦 行動艱難 夜睡不寧 四肢無力 腰膝痠痛 陰虛陽痿 不思飲食

神農氏萬應搜毒藥王
每盒四元
此藥王道神效。凡一切惡毒。如：梅毒、淋病、下疳、橫痃、魚口、便毒、濕毒、疥癩、瘡毒、無名腫毒、一切瘡毒。服此藥後。無不立見奇效。且能搜毒外出。使毒由大便而出。不傷身體。誠為治毒之聖藥也。每盒四元。各大藥房均有代售。

王瑞春大補丸
每盒五元
此丸功能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健胃固精有反老還童之功
治：夜夢遺精 氣虛神疲 腰膝痠痛 精神困倦 行動艱難 夜睡不寧 四肢無力 腰膝痠痛 陰虛陽痿 不思飲食

Chungking Chop Suey
178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734
本餐館前日開張于片打街及哥林比街角今已遷往世界旅館樓下一連兩間即是舊日粵京餐館及廣源生舖位是也今已修葺妥當遷入營業仰各界僑胞男女諸君希祈留意光顧是所厚望焉
雲高華埠重慶餐館謹啓

代理買賣生意實業廣告
僑胞欲買餐館貨倉等生意者請注意
第為僑胞服務。歷年在卡城。專代理買賣生意。樓宇事件。因甚有商務經驗。辦理認真。快捷妥善。久為各方面人所稱許。故現常有中西人之大小餐館及貨倉等生意。委託代買。我僑胞如有志圖斯等生意者。請為賜知。弟定當盡力代為尋得相當之營業。以副雅意。倘承信託。請親來接洽。或用函商。無任歡迎。
通訊：HO LEM 電話：R. 2326
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu
Dentist Physician & Surgeon
統理男女內外科
西趙社鴻
電話所 MA. 2053
話住所 West. 1489 L.I.
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PACIFIC 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補血藥丸 (Preson's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及一元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic
每樽壹元 及一元五毫
藥水小心配合
洗滌淋及淋相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

西醫
耀邦龔
凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫
預留風濕關節新舊花柳等症針射電療全備
DR. EDW. B. GUNG
住193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 PAC. 8610
請到住193 E. Hastings St.

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 電報掛號
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York
行本用利應極儲蓄 務服務僑為專行本
紐約中國銀行啓事
茲因財政部取消官定匯率關於國幣匯兌退還一節為免僑胞損失起見訂定辦法如下
一凡在壹九四一年十一月十三日以前由銀行或代理行經售之國幣匯票一律不能退還但已由財政部核准得加給二十四倍補助金津貼(如顧客持有該項匯票者可交由銀行加蓋廿四倍補助金津貼戳記)凡在壹九四一年十一月十三日以後發行或代理行經售之匯票信匯電匯仍按照以往公佈辦法辦理
以上辦法自壹九四六年三月四日起實行統希
鑒察為荷
卅五年三月四日

華新書局
健康修養法 陸 六毫五
男女交合新編 三毫
扶元真傳秘訣 八毫
武道正宗神傳護身術 八毫
生有預知法 一元二毫
長州符咒大全 一元二毫
家庭應用 處方與配藥術 三元
最新種子法 四毫
實驗良方之有無法 五毫
廣嗣真詮 六毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

HOY'S ELECTRONIC RADIO
Sales & Service
605 E. Hastings 442 Main St.
HA. 1660 PA. 1813
Vancouver, B. C.
發售及修理
RADIO
RANGES
WASHERS
REFRIGERATORS
FLUORESCENT LIGHTS
Electrical Contracting
程工器電理接
馬開錫電器專家
收音機 電風扇 電熨斗 電燈 電扇 電爐 電鍋 電烤爐 電烘箱 電冰櫃 電冰箱 電熱水器 電熱毯 電熱被 電熱襪 電熱鞋 電熱帽 電熱手套 電熱襪 電熱鞋 電熱帽 電熱手套

新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.
本旅社在華區
房間空氣足
床褥日一換
浴氣與熱水
各界來住宿
久暫由便
寫輪船票
請留心光顧
司理 邦健
氏律古屋
A: Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 3829

身体有不健康者注意

紅色大補丸：主治

神經衰弱
精神萎靡
發育不全
陽萎早泄
預防衰弱
子嗣艱難
記憶薄弱
未老先衰
腦力不足
遺精滑精
性能微弱
背痛腰痺
易感疲癆
發育遲緩
久婚不育
健忘失眠
性慾不振
頭暈目眩



每瓶三百粒
售銀五元
外埠加郵費壹毫

大拿大
專營進出口貨

招商代理 利權從優
新到正北鹿茸片份

雲高華
行易貿海上
SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

正庄北鹿尾把
正北高麗參
清糖老山抄參
大小枝花旗參
歡迎參觀 貨靚價廉
燕子山地道甜油玉桂
眞正北冰洋海狗腎
每條壹元二毛五
每瓶四分壹元

代理西方橡皮公司
各種如意袋批發零售

華高雲大拿加
司公限有行烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
285 Heatley Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone HA. 0589
HA. 1127

鐵利烟行有限公司廣告
本公司經理推銷加拿大著名烟草
公司出品烟仔烟絲及各種蔗糖
香口糖價廉物美批發相宜僑胞
光顧無任歡迎
地址 二八五欽利街

司理 林舉振 國珍

東莞李福包醫皮膚百病限日痊愈

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盅式圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

諸君 注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

李福啟事 弟歷蒙外埠親愛的僑胞光顧不勝銘感弟現因事務紛繁不暇

應附外埠諸君如需用此皮膚百病藥膏掃除皮膚患者即向此三大商店代

理處購取可也如賜函到來弟處購取此藥膏者一概買取保信照住址寄來

亦可任從尊便

◎代理處 金利源 廣萬生 城埠滙生源

總經處 LEE FOOK, 414 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

國內新聞

盡量揭發貪污

重慶中央社訊 國參會舉行第七次會議 出席參政員壹百四十四人 江庸主席 農林部長周貽春 司法行政部長謝冠生 出席分別作農林及司法行政報告 迄兩小時完畢 參政員王冠英等四十餘人提出請政府迅速救濟全國各地糧荒案 建議政府採取「遇災省份 一律免賦軍糧」等三項救濟辦法 當經表決通過 嗣由各參政員提出對農林及司法行政書面及口頭詢問 農林方面 質詢為最熱烈之一點 厥

○古貫郊案尙未了結

廣州通訊 恩平縣長古貫郊
梅縣人 上任未及三月 已被免職
由省府改派開平人鄧文林接任
查古氏被免職原因 係因不法扣留
贖縣稅捐主任及財廳派往調查之吏
視察 致引省府當局之不滿 惟恩
平各機關團體昨尙電呈層憲爲古氏
聲辯云

◎接整水龍

本店接整水龍水廁等工作快捷妥當
 精工價廉華友光顧隨時應命
 D. Drummond
 207A Pender St. E.
 PA. 4634 住宅 FA. 2792L

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥

● 日常消息

麥嘉雲的好麵粿爲僱客每日的談話資料家家戶戶喜食此鮮香美味麵粿偷爾嘗試一次當必常思購買各雜貨店均有發售請認定麥嘉雲招牌

請購
漂列地
靚麵包



要需之業工乃酒火

本總理與各同事們所以能自告慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需的戰用品其數量較加拿大任何一間工廠所產出爲多

紅日已西沉

UNITED DISTILLERS LIMITED

吳國華人壽保險代理

HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street **Phone Pacific 8443**
Vancouver, B. C.

人壽保險永未見太多
寶羅信託公司有云：本公司
辦理千百件遺產，常見一切
太多。欠銀行及交易所欸太
多。爲人担保太多。不動產
太多。尤其是無生產實業太
多。無保証債券太多。投機
股票太多。遺資有限承領人
太多。惟人壽保險則永未見
太多。

生隆棧大藥房創製
獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本藥房揀選中西真貴藥料製煉彌隱萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或擦或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者視為活命靈丹也

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種顏色異功同用者注意 宜取何色請祈寫明製備大幫確有應市零沽批發均表歡迎

大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄 七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安
一九四四年七月十二日 由都朗度弟麥機雲上
代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水 每樽五元七毫五

（主治另單詳明）



大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄 七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安
一九四四年七月十二日 由都朗度弟麥機雲上
代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水 每樽五元七毫五

（主治另單詳明）

●國醫趙邦立寓內●
●九散藥目函索即寄●

黃 一 平

中國藥材齊備
補精健腎丸
開胃消食藥水
桂附八味丸
王老吉涼茶
施德之濟衆水
虎嘜萬金油
李衆勝保濟丸
入寶鹽蛇散
皮膚解毒膏

OWL DRUG CO.

▲澳路葯材舖▼
舊市定夾補街
舊市定夾阿羅
鐵精牛肉汁補身
酒每罇一元
珍珠嘜牙粉 每三毫

A circular logo with the text "4X" inside. The logo is positioned in the bottom right corner of the advertisement.

麵 麩

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麩

Canadian Bakeries Ltd.

樓酒僑華新
 ew W. K. Chop Suey House
 127 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.

中西菜式
經濟晚餐
大小饌會
均隨尊便

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILLOCALNE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每兩壹元二五
六毫五
支行在哥林比
亞夾富市定時

謹聲

以義氣團結
以忠誠救國
以義氣除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

微微之傷口。今何如矣。微微曰：微傷而已。醫生云：不可不痊。原諒其放心。鳳雛乃悅。坐談移時。自返已室。倒於榻上。醫生隨入。為鳳雛診視。不勝嘆曰：如師長者身染疾病。扶病以爲地方除奸。良足欽也。鳳雛曰：余爲軍人。以身許國。拚將頭顱熱血。與敵人決勝負於戰場中。夷然無所畏。區區漢賊。是亦曾何在我目之內。今既將奸徒擒獲。不日正法。聞里親以安寧。吾心大慰。吾疾亦易癒矣。醫生唯唯而去。次日鳳雛讀朱仙早報。見報上本報要聞第一段大書特書漢奸就獲之經過。於鳳雛贊賞之詞。備至周至。而於微之微傷。則略而不提。鳳雛見此。尤多贊美。謂以一女子而獲此大勝利。此誠微之微功。應居首功云。并將諸人照像製版刊出。獨於鳳雛大義滅親。則無有知者。蓋趙黃二人。雖微之微功。不爲記者發覺也。鳳雛持報

款擺紅綾帶

下集 續前生 五八

至微微病室。以示微之微功。欣然色喜曰：余不過任報告之責而已。功在諸父暨旅長營長二人。余何足道。鳳雛曰：微微以一女子。而能遇事鎮定。給取賊人秘密。若無微之微功。余輩何從破獲。故謂功在微微。無不當也。且當夕微微未與余等同往。何以忽然出現。微微曰：余知諸父親自出發。賊恐有失。故特自追蹤。觀其究竟耳。鳳雛曰：由此足知微微志過人。非尋常女子可及。夏夫人曰：幸而彈中眉頭。若中要害。則殆矣。鳳雛私念。彼賊忠者。爲小桃紅所生。已之親子。已之親子。若微微者。今雖未正式承認爲己女。將來必有證明之日。是亦己之骨肉。若亦中要害而死。則天之報施於己者。亦太慘酷矣。且獻忠作惡已多。死無足惜。而微微冰雪聰明。果不幸。己之哀悼爲矣。幸微微傷口甚微。不日可癒。此心乃爲之略慰耳。

人壽或將增至二百歲

(續前)

在這個原子力時代。什麼都能夠發明。其中一樣是使你有二百歲的壽命。那時你的性能和腦力。還保存十五歲時的健康。美國科學家現在根據兩個理想。來研究。一個假定分泌細胞影響壽命。一個假定分泌細胞影響壽命。於是分途試驗。

據定腺素原理的。注意人體的生殖腺。因爲人體漸漸老邁。腺素能力便漸漸衰弱。但是沒有導管的腺核。排洩體中的廢物。這些腺核若繼續工作。可以維持腺素健康。全身因之亦得健康。所以這些科學家。用化學荷蒙 Chemical Hormones 注射方法。保全腺核的元氣。化學荷蒙雖有使人中毒的可能。但將來原子力發明。能夠用它的放射力消滅毒瘤的發生。這些方法便沒有激起毒瘤發生的危險。人們的壽命便可增加至一百五十歲至一百歲了。

KUO KUNG SHIK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光公司

戰事已結束 貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要。加緊復興工作。備辦大宗貨品。如中國絲小衫。英倫羊毛小衫。著名 Forsyth, Rook, Arrow 小衫。線仔香褲。餐館用衣。襪仔。圍身。女圍身。唐汗衫。廚師。圍裙。襪布。茶巾。旅館用衣。床布。床單。面巾。枕套。枕頭。襪仔。羊毛毯。諸凡男女內外衣襪。圍裙。絲巾。搭巾。檯布。化妝品等。應有盡有。歡迎光顧。目錄印便。函索即奉。

介紹

新明原子殺蟲藥水 餐館旅館種植均合 每加倫三元六角五 每樽壹元

請餐館注意

代糖精

適口 液體 糖精 可用直接提用無需任何不便 之手續每一茶匙代糖精之 法甜力等於白糖半磅或一杯 宜於整派及其他一切飲料

如不滿意 均能寄回 一律四安沙庄 每打五元

總發行所 中加貿易公司 C.C. Trading Co. 77 Chestnut St. Toronto, Ontario

華僑中大藥行有限公司招股緣起

本公司預定設店於香港廣州江門等埠 (章程印備 函索即奉)

參茸鹿巴	補腎丸	六兩壹盒	十二元
實效	白補丸	六兩壹盒	六元五
參茸	三兩壹盒	六元五	
實效	三兩壹盒	六元五	
實效	三兩壹盒	六元五	

萬應 搜毒藥精 每樽六服 銀四元二

加東總代理 復興公司

ROCK HING CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada

SUI YING CHONG. 529 Carleton St. Vancouver, B.C. Canada

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

曹統新藥行

科外內婦男西中理診行總省羅美返唐由生醫本
症難雜奇脚爛漏痔瘡瘋瘋打跌血咳癆肺

寄便函贈贈方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal. U.S.A.

- ◎補腦養心丹 四兩庄五元
- ◎鴉標補腎丸 十二樽十元
- ◎鹿標耳聾丸 四兩庄五元
- ◎牛黃清心丸 每樽二元
- ◎男子七疳丸 一兩二五元
- ◎消粒解毒丸 一兩二五元
- ◎皮膚止癢水 每樽一元二五
- ◎立效止癢水 每樽一元
- ◎鴉標萬安油 每打四元
- ◎立即止痛片 每打二元

新民生肉店

SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

本公司自製肥豬。宰選上等肉料。加以以上等味。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認爲適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌牌爲記。

原油臘鴨 白油腸 臘豬咀 鴨肝腸

合隆生國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

大宗 大埠蝦醬 大埠腐乳 唐山生薑 豆豉冲菜 土產咸魚 合時瓜菜

英華公司

Ying Wah Co.
15A Pender St. E. Vancouver, B.C.

精造 各款中西服式零沽批發價其相宜 專辦 各國各名廠時出品絲髮羊毛線仔 等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA. 0141

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West
Established 1921

店鏡眼明匹

新配眼鏡 修整眼鏡 工快價相宜

錦興公司

GUM JUNG CO. LTD.

新到大幫布料 精造趨時服裝 旅館餐館用衣 各款工人衣服 家用線仔紗褲 加長羊毛襪仔 遠近僑胞惠顧 批發特別相宜

周愛權

JACK K. CHOW OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

雙眼如鏡 愛權眼專家(金歌) 要較眼果壞 工精學返 遠近快 玲瓏細微 胡俊傑三介紹

派路銀行

Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street Vancouver, B.C.

華友欲匯同家鄉者注意 本銀行代理中國銀行。辦理匯兌。非常妥當。現加改善。更爲快捷。匯價每國幣壹百元伸收幣五元九五 郵匯每張匯票寄費郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收電費幣壹元二五。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之城埠分行接洽可也。

◎雲南電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171

